

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 221

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 221

1955

**I. Nos. 2999-3018
II. No. 531**

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 13 November 1955 to 30 November 1955*

	<i>Page</i>
No. 2999. Union of Soviet Socialist Republics and Democratic People's Republic of Korea:	
Agreement concerning economic and cultural co-operation. Signed at Moscow, on 17 March 1949	3
No. 3000. Union of Soviet Socialist Republics and Romania:	
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Bucharest, on 27 May 1950	13
No. 3001. Union of Soviet Socialist Republics and Hungary:	
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Budapest, on 13 July 1950	35
No. 3002. Union of Soviet Socialist Republics and Bulgaria:	
Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Sofia, on 25 August 1950	57
No. 3003. Union of Soviet Socialist Republics and France:	
Agreement (with Protocol) concerning reciprocal trade relations and the status of the Trade Delegation of the Union of Soviet Socialist Republics in France. Signed at Paris, on 3 September 1951	79
No. 3004. Union of Soviet Socialist Republics and Argentina:	
Trade and Payments Agreement (with annexes). Signed at Buenos Aires, on 5 August 1953	99

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 221

1955

**I. Nos 2999-3018
II. No 531**

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 13 novembre 1955 au 30 novembre 1955*

	<i>Pages</i>
Nº 2999. Union des Républiques socialistes soviétiques et République populaire démocratique de Corée :	
Accord de coopération économique et culturelle. Signé à Moscou, le 17 mars 1949	3
Nº 3000. Union des Républiques socialistes soviétiques et Roumanie :	
Convention relative à la quarantaine des plantes cultivées et à leur protection contre les ennemis des végétaux et les maladies. Signée à Bucarest, le 27 mai 1950	13
Nº 3001. Union des Républiques socialistes soviétiques et Hongrie :	
Convention relative à la quarantaine des plantes cultivées et à leur protection contre les ennemis des végétaux et les maladies. Signée à Budapest, le 13 juillet 1950	35
Nº 3002. Union des Républiques socialistes soviétiques et Bulgarie :	
Convention relative à la quarantaine des plantes cultivées et à leur protection contre les ennemis des végétaux et les maladies. Signée à Sofia, le 25 août 1950	57
Nº 3003. Union des Républiques socialistes soviétiques et France :	
Accord (avec protocole) concernant les relations commerciales réciproques et le statut de la Représentation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en France. Signé à Paris, le 3 septembre 1951	79
Nº 3004. Union des Républiques socialistes soviétiques et Argentine :	
Accord relatif au commerce et aux paiements (avec annexes). Signé à Buenos-Aires, le 5 août 1953	99

		<i>Page</i>
No. 3005. Union of Soviet Socialist Republics and German Democratic Republic:		
Protocol concerning the discontinuance of German reparations payments and other measures to alleviate the financial and economic obligations of the German Democratic Republic arising in consequence of the war. Signed at Moscow, on 22 August 1953		129
No. 3006. Union of Soviet Socialist Republics and Finland:		
Agreement concerning the granting of a loan to the Republic of Finland. Signed at Moscow, on 6 February 1954		143
No. 3007. International Bank for Reconstruction and Development and Peru:		
Guarantee Agreement — <i>Pacasmayo Cement Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement — <i>Pacasmayo Cement Project</i> — between the Bank and Compañía Nacional de Cemento Portland del Norte S.A.). Signed at Washington, on 19 April 1955		153
No. 3008. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Egypt:		
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement governing reserves of petroleum products in accordance with certain provisions of the Agreement regarding the Suez Canal Base signed on the 19th of October, 1954. Cairo, 19 October 1954		227
No. 3009. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (acting on behalf of North Borneo) and Philippines:		
Agreement (with annexes) concerning migration of Filipino labor for employment in British North Borneo. Signed at Manila, on 29 August 1955		241
No. 3010. Belgium, Denmark, Egypt, Federal Republic of Germany, Finland, etc.:		
International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952		255
No. 3011. International Bank for Reconstruction and Development and Thailand:		
Guarantee Agreement — <i>Second Railway Project</i> (with annexed Loan Agreement — <i>Second Railway Project</i> — between the Bank and the State Railway of Thailand, and Loan Regulations No. 4). Signed at Washington, on 9 August 1955		283

	<i>Pages</i>
N° 3005. Union des Républiques socialistes soviétiques et République démocratique d'Allemagne :	
Protocole concernant la cessation des paiements allemands au titre des réparations et d'autres mesures destinées à réduire les obligations financières et économiques de la République démocratique allemande qui sont liées aux conséquences de la guerre. Signé à Moscou, le 22 août 1953	129
N° 3006. Union des Républiques socialistes soviétiques et Finlande :	
Accord relatif à l'octroi d'un prêt à la République de Finlande. Signé à Moscou, le 6 février 1954	143
N° 3007. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou :	
Contrat de garantie — <i>Projet relatif à la Cimenterie de Pacasmayo</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt — <i>Projet relatif à la Cimenterie de Pacasmayo</i> — entre la Banque et la Compañía Nacional de Cemento Portland del Norte S.A.). Signé à Washington, le 19 avril 1955	153
N° 3008. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Égypte :	
Échange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux stocks de produits pétroliers prévus par certaines dispositions de l'Accord relatif à la base militaire du Canal de Suez, signé le 19 octobre 1954. Le Caire, 19 octobre 1954	227
N° 3009. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant pour le compte du Bornéo du Nord) et Philippines :	
Accord (avec annexes) relatif à la migration de la main d'œuvre philippine en vue de l'emploi au Bornéo du Nord britannique. Signé à Manille, le 29 août 1955	241
N° 3010. Belgique, Danemark, Égypte, République fédérale d'Allemagne, Finlande, etc. :	
Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève, le 7 novembre 1952	255
N° 3011. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Thaïlande :	
Contrat de garantie — <i>Deuxième projet relatif aux chemins de fer</i> (avec, en annexe, le Contrat d'emprunt — <i>Deuxième projet relatif aux chemins de fer</i> — entre la Banque et les Chemins de fer nationaux de la Thaïlande, et le Règlement n° 4 sur les emprunts). Signé à Washington, le 9 août 1955	283